



COVID-19

HAWAII STATE DEPARTMENT OF HEALTH

KA HANA INĀ UA HANA 'IA KA HŌ'IKE COVID-19

INĀ UA HANA 'IA KA HŌ'IKE MA MULI O NĀ HŌ'AILONA O KE COVID-19 (NO KA PO'E I HOU KUI PIHA 'IA¹ A HOU KUI 'OLE 'IA)

- E noho pa'a ma ka hale, koe na'e no ka 'imi/'ike 'ana i ke kauka.
- Stay E ho'oka'awale piha aku mai ka po'e a pau, keu ho'i ka po'e pilikia koke i ke COVID-19.
- Inā pono kou hui 'ana me ka po'e, e kau i ka pale ma ka waha.
- Inā ua hana 'oe i ka hō'ike COVID-19 a **ua loa'a** 'oe i ia ma'i, e nānā iā "No ka Noho Ka'awale 'ana" ma ka palapala [No ka Noho Ho'oka'awale 'ana a me ka Noho Ho'omalua 'ana ma ka Home](#).
- Inā ua hana 'oe i ka hō'ike COVID-19 a **'a'ole** 'oe i loa'a, e noho pa'a ma ka hale a hō'oa 'a'ohe piwa no ka 24 hola me ka 'ai 'ole o ka lā'au ho'emi piwa a **'a'ohe hō'ailona o ka ma'i**.

INĀ UA KOI 'IA KA HŌ'IKE COVID-19 MA MULI O KA LAUNA 'ANA ME KEKAHI I LOA'A I KE COVID-19

- **Inā ua Hou Kui Piha 'ia¹**
 - Inā **'a'ohe** ou hō'ailona o ka ma'i, **'a'ole** pono e noho ho'omalua.
 - E hana 'oe i ka hō'ike COVID-19 he 5-7 lā ma hope o ka hui hope 'ana me ke kanaka i loa'a i ke COVID-19 i **loko nō o ka 'ike 'ole 'ia o nā hō'ailona ma'i**.
 - Inā nō ua hana i ka hō'ike COVID-19 a **ua loa'a**, e ho'oka'awale koke aku mai ka nui po'e. E nānā iā "No ka Noho Ka'awale 'ana" ma ka palapala [No ka Noho Ho'oka'awale 'ana a me ka Noho Ho'omalua 'ana ma ka Home](#).
 - E maka'ala pono 'oe i nā hō'ailona ma'i no 14 lā ma hope o kou hui hope 'ana me ke kanaka i ma'i i ke COVID-19.
 - Inā kupu mai nā hō'ailona o ka ma'i e **'imi koke i ka noho ho'omalua ma'i** a e **hana i ka hō'ike COVID-19**.
- **No ka po'e i hou kui 'ole 'ia**
 - E nānā iā "No ka Noho Ho'omalua 'ana" ma ka [No ka Noho Ho'oka'awale 'ana a me ka Noho Ho'omalua 'ana ma ka Home](#).
 - E hana koke i ka hō'ike COVID-19, i **loko nō o ka 'ike 'ole 'ia o nā hō'ailona ma'i**.
 - Pono e noho ho'omalua no 10 lā² ma hope o ka launa 'ana me ke kanaka i loa'a i ke COVID-19, i **loko nō o ka hana hō'ike a me ka 'ike 'ana 'a'ole 'oe i loa'a i ka ma'i**.
 - E ho'oka'awale piha aku mai ka po'e a pau, keu ho'i ka po'e pilikia koke i ke COVID-19.
 - Inā he pono kou hui 'ana me ka po'e, e kau i ka pale ma ka waha.
 - Inā ua hana 'oe i ka hō'ike COVID-19 a **ua loa'a**, e nānā iā "No ka Noho Ka'awale 'ana" ma ka palapala [No ka Noho Ho'oka'awale 'ana a me ka Noho Ho'omalua 'ana ma ka Home](#).
 - Inā ua hana i ka hō'ike COVID-19 a **'a'ole 'oe i loa'a i ka ma'i**:
 - 'O ia mau nō ke koina 'o ka noho ho'omalua no 10 lā.
 - E hana hou i ka hō'ike COVID-19 he 5-7 lā ma hope o ka launa 'ana me ke kanaka i ma'i i ke COVID-19.
 - Inā kupu mai nā hō'ailona, e ho'oka'awale koke mai ka po'e a pau a e hana i ka hō'ike COVID-19.
 - E maka'ala pono 'oe i nā hō'ailona ma'i no 14 lā ma hope o kou hui hope 'ana me ke kanaka i ma'i i ke COVID-19.
 - Inā kupu mai nā hō'ailona o ka ma'i e **'imi koke i ka noho ho'omalua ma'i** a e **hana i ka hō'ike COVID-19**.

INĀ UA PONO E HANA I KA HŌ'IKE COVID-19 NO KE KULA, KA HANA, KA HUAKA'I A NO KA HŌ'OIA OLAKINO PAHA I PILI 'OLE I KE COVID-19:

- **'A'ole** pono e noho ho'omalua inā ua hana 'ia ka hō'ike i mea e ho'okō ai i ke koina no ke kula, ka hana, ka huaka'i a i 'ole ua koi 'ia e hana i ka hō'ike e ke kauka. (I la'ana, ma mua o ke kaha 'ia a i 'ole no kekahi hana pili i kou olakino).
- Pēlā ka hana inā **'A'OHE** ou hō'ailona ma'i **A 'A'OLE** 'oe i hui aku me kekahi kanaka i ma'i i ke COVID-19.

¹ Piha pono ka hou 'ia i ka lā'au ko'oko'o he 2 pule ma hope o ka hou 'ia no ka lua o ka manawa ke pono 2 hou 'ana, e like me ia no ka Pfizer-BioNTech, ka Moderna, a me ka AstraZeneca, a i 'ole 2 pule ma hope o ka hou 'ia i ka lā'au i pono ai ho'okahi wale nō hou 'ana, e like me ka lā'au Janssen na ka hui Johnson & Johnson

² 'O ke 'ano o ka noho ho'omalua 'ana, he 14 lā no ka po'e pili aku e noho nei a e hana nei paha me ka mea ma'i ma kahi e hui ai nā kōnaka ma kahi hāiki, inā loa'a ka po'e noho o ka hale e hana nei ma nā wahi e hui like ai nā kōnaka ma kahi hāiki (ma ka hale pa'ahao paha, a pēlā aku nō).